



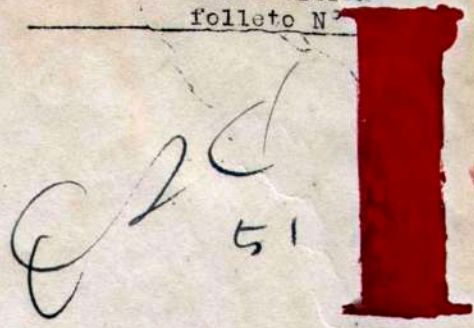
con la conferencia de Hannes Meyer sobre la formación del arquitecto, "nueva visión" inicia una serie de publicaciones sobre proyectos de arquitectura o materias íntimamente relacionadas con su contenido, cuyo objeto es contribuir a la difusión de las nuevas ideas y principios que tienden a sacar a la arquitectura de su falsa expresión formal y reencusarla a su labor de creación de formas que satisfagan las necesidades sociales de nuestra época. el autor de esta conferencia es el arquitecto suizo Hannes Meyer, quien fue sucesor de Walter Gropius en la dirección del Bauhaus, posteriormente fue invitado a trabajar en la Unión Soviética donde participó de las tareas de construcción de los planes quinquenales, desarrollando también cursos para profesores de arquitectura, actualmente se encuentra en México trabajando en los planes de urbanismo.

CONFERENCIA por el arq. Hannes Meyer.

Ediciones "Nueva Visión"
folleto N°

LA FORMACION DEL ARQUITECTO.

Dada en la escuela Nacional de Arquitectura de la Academia de San Carlos, el 29 de Septiembre de 1938. México.-



Señoras y señores:

al habernos reunido aquí para cambiar impresiones **SOBRE LA FORMACION DEL ARQUITECTO**, ante todo debemos ponernos de acuerdo en cuanto a la esfera de tareas del arquitecto, circunscribiendo el concepto "arquitectura":

ARQUITECTURA ES UN PROCESO DE EXPRESION PLASTICA DE LA VIDA SOCIAL
La arquitectura no es acción emotiva individual de un arquitecto-artista.

CONSTRUIR ES UNA ACCION COLECTIVA

La sociedad determina el contenido de su propia vida y por lo tanto también el contenido de la arquitectura dentro del marco de determinado sistema social, dentro de una época determinada, con determinados medios económicos y técnicos, y en un lugar determinado con las condiciones dadas reales, es decir, un asunto rigurosamente realista de una capa colectiva, de una clase social o una nación.

ARQUITECTURA ES, POR LO TANTO, UNA MANIFESTACION SOCIAL, indisolublemente unida a la estructura social de la sociedad respectiva. Al desligarse de la sociedad respectiva, se convierte en superchería carente de contenido y en juguete de snobistas.

Hoy, en una época de inmensas transformaciones sociales, en una época de transición de un sistema social al próximo, no debe sorprendernos que también el arte arquitectónico acuse esta falta de uniformidad en las formas.

EL ARQUITECTO ES ENTONCES UN ORDENADOR Y PLASTIFICADOR DEL PROCESO DE VIDA DE SU SOCIEDAD

Estudia sus necesidades materiales y espirituales, y las traduce en realidad plástica; organiza las posibilidades técnico-construktivas; está enterado de las condiciones biológicas previas y conoce el objetivo social de su tarea; comprende la misión histórica del arquitecto de aprovechar la herencia folklórica y cultural; reúne en su obra las diferentes artes, pintura y plástica, el aviso luminoso dinámico, los juegos de agua, los elementos del tránsito, la jardinería.

El arquitecto es por lo tanto un organizador, un organizador de especialistas, pero el mismo no es especialista.

Se encuentra en Europa un dotado arquitecto y apreciado amigo, a quien la "arquitectura funcional" ha trastornado el juicio a tal extremo que desde hace años no se ocupa nada más que de la con-

trucción de muros exteriores, y cada construcción de una casa es para él sólo un pretexto de presumir con su conocimiento extraordinario de todos los coeficientes caloríficos. Todavía puede considerársele como arquitecto? Opino que no. En el mejor de los casos es especialista en planchas aislantes. Tiene la suerte de contar con una esposa que es magnífico arquitecto y que le resuelve inteligentes proyectos.

EL ARQUITECTO ES ARTISTA, pues: **TODO ARTE ES ORDEN**
es decir: realidad traducida en un nuevo orden.

- Es cierto que hay en este mundo algunas gentes que insinúan a la arquitectura que oculte las condiciones verdaderas:
- UNA BOLSA DE VALORES, es decir, un sitio de usura, de especulación y con frecuencia despojo, ha de aparecer en el vestido de un templo griego, como para que el pueblo las trabaje como institución clásica de belleza;
 - LA COLONIA DE VIVIENDAS DEL ESPECULADOR EN TERRENOS, mediante toda clase de objetos folklóricos pretende apelar a los instintos nacionalistas del posible comprador - a fin de que frente a este cumplido arquitectónico se dé menos cuenta del robo;
 - bajo la máscara de un pretendido modernismo, el EDIFICIO ESCOLAR situado en lo más profundo de la selva es ejecutado en concreto, cuando seguramente la madera y el adobe como materiales locales hubieran permitido una solución arquitectónica más económica y más natural. Todo porque una empresa de construcciones quiere sacar dividendos máximos;

Confío en que todos estamos de acuerdo en que la muy loada muse de la arquitectura, madre de todas las artes, no es una prostituta;

LA ARQUITECTURA COMO TODAS LAS ARTES, ES UNA CUESTION DE MORAL PUBLICA

El arquitecto llena una función ética al analizar su tarea arquitectónica con implacabilidad y amor a la verdad, y realizándola audazmente como obra.

EL GRITO QUE PIDE UNA "ARQUITECTURA INTERACIONAL" en la época de las autarquías nacionales, del despertar de los pueblos coloniales, de la reconcentración de Latinoamérica contra el capital extranjero imperialista y reaccionario, del proceso de edificación socialista en la Unión Soviética, en la época de la expropiación de ferrocarriles, latifundios y pozos petroleros en beneficio del pueblo laborante de México, etc, etc,....

Este llamado es expresión de un sueño snobista de aquellos estetas de la construcción que deliraron con un mundo arquitectónico uniforme de vidrio, concreto y acero (en provecho de los trust del vidrio, del concreto y del acero), desligado de toda realidad social.

Veán ustedes, en cambio, como ejemplo en contra la situación arquitectónica que prevalece en la Unión Soviética, donde en la actualidad más de ochenta culturas nacionales de los diferentes pueblos liberados del zarismo no sólo desarrollan su literatura y artes propias, sino que igualmente se encuentran un proceso de formación más de achenta arquitecturas de configuración nacional, y eso siendo uniforme el contenido social que las es el socialista;

Y esto nos conduce al PROBLEMA DEL CONTENIDO Y LA FORMA EN EL ARTE ARQUITECTONICO.

Esta forma arquitectónica debe tener contenido social, pues de lo contrario se convierte en vana decoración y artistría. Tal como condenamos al exhibicionista como elemento social dentro

de la sociedad, debemos también condenar a aquel tipo de arquitecto para el cual la construcción de un edificio no es sino una oportunidad para exhibir en la calle, de manera arrogante, sus personalísimos complejos formales.

Y el CONTENIDO ARQUITECTÓNICO formalmente debe ser expresado en forma magistral, de manera que no haya lugar a dudas sobre las funciones sociales de la obra.

Con idéntica construcción e idéntica apariencia, las barracas-vivienda de los trabajadores ferrocarrileros mexicanos, como elementos de un estado democrático-progresista, representan una forma de habitación superior en su contenido social a las barracas idénticas en un campamento de trabajo de la Alemania contemporánea.

Señalamos el proceso arquitectónico como ejecución plástica de las funciones económico-sociales, técnico-constructivas y psico-fisiológicas del proceso de vida social.

DEBEMOS, nosotros los arquitectos, dominar esta tarea INTEGRALMENTE, es decir, en la totalidad de las exigencias biológicas, artísticas e históricas.

DEBEMOS RESOLVER LOS PROBLEMAS ARQUITECTONICOS DIALECTICAMENTE.
(es decir: en sus nuevas interrelaciones respectivas)

Y DEBEMOS EJECUTARLOS DIFERENTEMENTE
(es decir: en su nueva forma funcional respectiva)

- a. Una escalera no sólo debe ser "medio de elevación", como algunos funcionalistas vulgares quisieran que fuera. Según su "posición social" esta escalera exige un paso solemne o un ascenso rápido.
- b. El edificio de una estación ferroviaria no es sólo vivido por el habitante de la ciudad como elemento del aspecto urbano, sino es valorizada por el viajero en tránsito como una de las obras del recorrido, contempladas consecutivamente.
- c. El recinto teatral puede, por medio de balcones, dar expresión a la clasificación social del público, o bien puede, como anfiteatro, subrayar la igualdad democrática. En estas dos formas de organización de la escena popular también la incorporación espiritual del espectador individual es fundamentalmente distinta. Es de trascendental importancia para la formación del arquitecto LA COLABORACION DEL PUBLICO.

Me refiero a la activa crítica colectiva de las capas progresistas de la población, sobre todo de los laborantes campesinos, obreros, artesanos e intelectuales.

Aquí en México me llama la atención lo aislado que está del pueblo el ambiente arquitectónico, mientras la pintura mural goza de una popularidad única:

- a. En el año de 1931 un grupo de jóvenes arquitectos de Praga había realizado un análisis de las condiciones residenciales de la bella capital checoslovaca, que llamó tanto la atención que en repetidas ocasiones la policía hizo clausurar la modesta exposición relativa.
- b. Una cooperativa de jóvenes arquitectos de Oslo realizó en el año de 1932 un reportaje gráfico de las viviendas en la parte antigua de la ciudad, lo cual obligó a los periódicos de todas las tendencias políticas a ocuparse detenidamente y en forma pública del problema de la habitación.

Ambos casos tuvieron por resultado que las masas populares tomaran posición frente a las ideas de una arquitectura residencial organizada.

En la Unión Soviética ningún proyecto arquitectónico debe ser recomendado para su ejecución por las autoridades del ramo, si los protocolos no han sido presentados a las asambleas en que los laborantes: obreros, campesinos e intelectuales, hayan podido expresar su opinión acerca de la idea arquitectónica.

- a. En Moscú durante las fiestas anuales del Primero de Mayo y Siete de Noviembre todos los proyectos pendientes que son de alguna consideración, se exponen en los escaparates de la Avenida Gorki, de unos dos kilómetros de longitud, para su crítica pública.
- b. Con motivo del Segundo Concurso para el Palacio del Soviet en Moscú, como miembro de la comisión preparadora tuve la sorpresa de observar que en comparación con unos 470 proyectos presentados por los arquitectos, se recibieron cosa de 1.400 proposiciones y sugerencias del público, es decir, de no-profesionales interesados.

Este inmenso interés de las masas populares influye notablemente en la configuración de la arquitectura soviética.

Y una experiencia más, de mis actividades arquitectónicas en este año, en Suiza, donde estoy organizando y construyendo un "Hogar Infantil Cooperativo" con auto-administración por parte de los niños:

Cuando el proyecto terminado fue presentado a una asamblea de los propulsores suizos del cooperativismo, hicieron 18 proposiciones de mejoramiento. Pero cuando espontáneamente llevé los trazados a una escuela popular rural, estos alumnos de 10 a 14 años sometieron 23 proposiciones de mejoramiento, cuya mayor parte tomé en consideración al ejecutar la obra.

Por qué no se habría de proceder en México, donde tienen Uds. un activo movimiento sindical, un campesinado en actitud de despertar, una universidad obrera y otros centros intelectuales progresistas como la L. E. A. R.? Por qué aquí no se habría de proceder a abrir estas nuevas rutas de participación popular en la formación de la arquitectura, en colaboración con los arquitectos?

Si nos apropiamos de la interpretación de la arquitectura como ha sido expuesta, de ella se derivan más o menos las siguientes conclusiones respecto a la FORMACION DEL ARQUITECTO:

- a. Debe estar preparado como analizador; debe ser capaz de concebir la realidad en todas sus manifestaciones.

La penetración en la realidad económico-social exige de él conocimientos sociológicos (sin que por ello se convierta en sociólogo especialista). Pues cómo querrá trabajar, por ejemplo, en un país como México, donde se cruzan los más diversos sistemas sociales: el pre-feudal, el feudal, el capitalista y un sistema en transición al socialismo? Cómo quiere comprender las formas residenciales de estos cuatro estados sociales? No es suficiente que tenga vagas ideas generales acerca del cooperativismo o del sindicalismo. Debe saber concebir los diferentes aspectos de la vida cooperativista o sindical.

- b. Debe adiestrarse para ser inventor creador, que por medio de la reflexión analítica y exacta contribuya a la creación de la nueva arquitectura.

Con relación a lo anterior es interesante observar la evolución de la ESCUELA DE ARQUITECTURA WASI DE MOSCÚ durante la época del régimen soviético:

"DEL ARTE ABSTRACTO A LA MAS CONCRETA REALIDAD"

Pues durante la primera etapa post-revolucionaria dominaba en "VJUTEMAS" el círculo de los artistas abstractos de fama mundial, como Tetlin, Lissitzki y Rostschenko, que con asistencia de una juventud artísticamente excitada probaba sus teorías en el vacío.

Más tarde este Instituto de Artes fué convertido en un Bauhaus de orden politécnico, atrayendo a él pedagogos técnicos. Los exactos expulsaron al arte puro. Ahora se llama "VJUTEIN".

Al iniciarse el primer plan quinquenal todos los laboratorios experimentales (metales, maderas, textiles, etc.) fueron agregados directamente a las ramas de producción reales de las industrias respectivas.

Cuando en el año de 1930 fué llamado a esta Escuela Superior como profesor, se llamaba "VASI", o sea "INSTITUTO SUPERIOR DE ARQUITECTURA Y CONSTRUCCION" y pertenecía, no se crea que al Comisariado Popular de Educación, sino al Comisariado popular de la Industria Pesada. Este es característico.

La extrema especialización en la economía soviética exigía una especialización igualmente extrema de la propia arquitectura, en cuatro facultades completamente separadas:

1. para arquitectura industrial, 2. para urbanismo, 3. para arquitectura agraria y 4. para arquitectura residencial y de edificios públicos.

Ahora, ¿cómo podía comunicarse a estos trabajadores estudiantes de todas las edades, con instrucción preliminar tan diferente, una ilustración arquitectónica completa?

- a. mediante el contacto directo con el lugar de la obra;
- b. mediante el sistema de brigadas

Durante los cursos de cuatro años, cada segundo, cuarto, sexto, etc. período de enseñanza tenía que pasarse en la obra como trabajador auxiliar, asistente, etc. con el pago correspondiente a la categoría de trabajo respectiva.

Recuerdo haber visitado en el año 1931 a los estudiantes de mi curso en la obra de una planta laminadora, a unos 20 kilómetros de Moscú, donde habitaban, hombres y mujeres por separado, en barracas.

La duración de un período de enseñanza (3 a 6 meses) dependía del trabajo que había en un proyecto central.

Por ejemplo, los aproximadamente 25 estudiantes de mi tercer curso de arquitectura agraria, a base de un contacto real con el "Comisariado Popular de Agricultura", proyectaron para determinado grupo de "Kolxoses" (campesinos en cooperativa) de Ucrania, un llamado "Agropunkt", es decir, una obra arquitectónica muy compleja.

Según la madurez alcanzada, los diferentes grupos de arquitectura eran repartidos sobre Brigadas de 2 a 4 individuos; Para los más expertos, la escuela, el jardín de niños, el club.

Para los más atrasados, la tienda, el taller, la bodega. Los análisis funcionales eran realizados en consejo común del grupo en conjunto, y los proyectos presentados por las brigadas también eran sometidos a crítica colectiva. Estos procedimientos pedagógicos tienen la gran ventaja de hacer

adelantar mucho el grupo total de un curso, si bien los atrasados individuales pueden ser ocultados tras la "brigada". Al hablar tan detenidamente de la FORMACION DEL DISCIPULO DE ARQUITECTURA, no debería omitirse un comentario idéntico sobre la FORMACION DEL PROFESOR DE ARQUITECTURA.

La ACADEMIA SOVIETICA DE ARQUITECTURA (BAA) en Moscú, donde trabajé desde su fundación en enero de 1934 hasta abandonar la Unión Soviética, como director del Departamento de Arquitectura Residencial y de Obras Públicas, puede mostrarnos el ensayo que se está realizando en un nuevo camino.

En este instituto central para la preparación de profesores soviéticos, en un curso de tres años se adiestra un número limitado de 100 arquitectos que han estado trabajando en la práctica, para los puestos de "maestros en arquitectura" y profesores de escuelas superiores. Estos llamados "aspirantes" son incorporados al instituto por llamado especial, en selección de los más aptos y de todas partes de la Unión Soviética.

Durante el período de estudios reciben el sueldo mensual de un joven arquitecto, o sean 400 rubios y hospedaje libre.

Los aspirantes son distribuidos respecto al lugar que ocupan con para los efectos de organización, en seminarios de seis individuos cada uno. Los Maestros Veteranos que les imparten instrucción no deben permanecer en el seminario más de dos horas diarias. Este sistema hace necesaria de la colaboración de 3 a 4 profesores por seminario, evita la influencia peligrosa de un maestro único y además obliga al maestro veterano a permanecer en actividad profesional práctica como arquitecto. Finalmente lo preserva de disecarse en la Academia y de convertirse con los años en profesor momia.

Este sistema de adiestramiento exige grandes cantidades de dinero, como tal vez sólo pueda proporcionárselas un estado socialista. Pues desde el primer semestre se requieren para unos treinta aspirantes cosa de veinticinco maestros veteranos. Pero este sistema desquita su costo por la intensificación y elevación, hasta la fecha únicas, de la instrucción arquitectónica.

Para finalizar, permítanme ustedes resumir las sugerencias para la reorganización de su Facultad de Arquitectura:

1. Pedagogía productiva dentro de la realidad arquitectónica.
2. Elaboración del sistema de brigadas colectivas de trabajo.
3. Desarrollo del contacto con el público y con la crítica social.
4. Liberación económica de estudiantes y profesores.
5. No una escuela de casta para intelectuales. Nada de artistería. Desarrollo de las fuerzas creadoras del inventor arquitectónico.

No olviden ustedes que la arquitectura es un arma, que en todas las épocas se ha utilizado al servicio de la clase dominante de la sociedad humana.

EN MEXICO viven ustedes en un Estado que figura entre las democracias más progresistas del mundo.

LUCHEN USTEDES por la arquitectura verdaderamente progresista de este Estado.

Hannes Meyer.